



2025/2655

23.12.2025

DECYZJA RADY (UE) 2025/2655

z dnia 16 grudnia 2025 r.

**w sprawie podpisania, w imieniu Unii Europejskiej, Konwencji w sprawie utworzenia
Międzynarodowej Komisji do spraw Roszczeń dla Ukrainy**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 212, w związku z art. 218 ust. 5,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Po rozpoczęciu niczym niesprowokowanej i nieuzasadnionej wojny napastniczej prowadzonej przez Federację Rosyjską przeciwko Ukrainie, w swoich konkluzjach z dnia 24 lutego 2022 r. Rada Europejska z całą mocą potępiła agresję wojskową Federacji Rosyjskiej na Ukrainę oraz potwierdziła, że Federacja Rosyjska ponosi pełną odpowiedzialność za tę agresję oraz za wszelkie zniszczenia i ofiary śmiertelne, które powoduje, a także że zostanie pociągnięta do odpowiedzialności za swoje działania.
- (2) W dniu 14 listopada 2022 r. Zgromadzenie Ogólne ONZ przyjęło rezolucję A/RES/ES-11/5, w której uznało, że Federacja Rosyjska musi zostać pociągnięta do odpowiedzialności za wszelkie naruszenia prawa międzynarodowego w Ukrainie lub przeciwko Ukrainie. Zgromadzenie Ogólne uznało ponadto, że Federacja Rosyjska musi ponieść konsekwencje prawne wszelkich swoich czynów międzynarodowo bezprawnych, w tym dokonać reparacji za krzywdy i wszelkie szkody spowodowane takimi czynami. W tym kontekście Zgromadzenie Ogólne ONZ uznało potrzebę ustanowienia, we współpracy z Ukrainą, międzynarodowego mechanizmu reparacji za szkody, straty lub krzywdy spowodowane czynami międzynarodowo bezprawnymi Federacji Rosyjskiej w Ukrainie lub przeciwko Ukrainie. W tym celu Zgromadzenie Ogólne ONZ zaleciło utworzenie przez państwa członkowskie, we współpracy z Ukrainą, międzynarodowego rejestru szkód, w ramach którego będą gromadzone udokumentowane dowody i informacje o roszczeniach dotyczące szkód, strat lub krzywd wyrządzonych wszelkim osobom fizycznym i prawnym, których to dotyczy, a także państwu ukraińskiemu przez czyny międzynarodowo bezprawne Federacji Rosyjskiej w Ukrainie lub przeciwko Ukrainie, a także który wspierałby gromadzenie dowodów i zapewniałby koordynację w tym zakresie.
- (3) W dniu 12 maja 2023 r. Komitet Ministrów Rady Europy przyjął rezolucję CM/Res(2023)3 ustanawiającą Poszerzone porozumienie częściowe w sprawie Rejestru Szkód spowodowanych przez agresję Federacji Rosyjskiej przeciwko Ukrainie. Jak stwierdzono w tej rezolucji, ustanowienie rejestru szkód stanowi pierwszy krok w kierunku utworzenia międzynarodowego mechanizmu odszkodowawczego, który może obejmować Komisję do spraw Roszczeń i fundusz kompensacyjny. Tym samym w rezolucji CM/Res(2023)3 uznaje się, że rejestr szkód, w tym jego platforma cyfrowa i wszelkie zapisane na niej dane na temat roszczeń i dowodów, mają stanowić integralną część mechanizmu odszkodowawczego, który zostanie powołany odrębnym instrumentem międzynarodowym we współpracy z Ukrainą oraz odpowiednimi organizacjami i organami międzynarodowymi.
- (4) W dniu 11 maja 2023 r. Unia przystąpiła do rejestru szkód jako członek założyciel, a następnie w dniu 22 lipca 2024 r. zmieniła swój status na pełnoprawnego uczestnika.
- (5) W dniu 29 lutego 2024 r. Parlament Europejski i Rada przyjęły rozporządzenie (UE) 2024/792 ustanawiające Instrument na rzecz Ukrainy⁽¹⁾, w którym przewidziano finansowanie inicjatyw i organów zaangażowanych we wspieranie i egzekwowanie międzynarodowego wymiaru sprawiedliwości w Ukrainie. Obejmuje to między innymi wkład finansowy Unii na rzecz rejestru szkód.
- (6) W 2024 r. Biuro Prezydenta Ukrainy, Ministerstwo Spraw Zagranicznych Ukrainy, Ministerstwo Spraw Zagranicznych Królestwa Niderlandów oraz rejestr szkód dla Ukrainy zaprosiły państwa, które poparły przyjęcie rezolucji Zgromadzenia Ogólnego ONZ A/RES/ES-11/5, na posiedzenia przygotowawcze w Hadze dotyczące międzynarodowego instrumentu w celu ustanowienia Komisji do spraw Roszczeń dla Ukrainy.

⁽¹⁾ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/792 z dnia 29 lutego 2024 r. w sprawie ustanowienia Instrumentu na rzecz Ukrainy (Dz.U. L, 2024/792, 29.2.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/792/oj>).

- (7) W dniu 17 marca 2025 r. Rada przyjęła decyzję (UE) 2025/702⁽²⁾ upoważniającą Komisję do uczestnictwa w imieniu Unii w negocjacjach w sprawie międzynarodowego instrumentu ustanawiającego Międzynarodową Komisję do spraw Roszczeń dla Ukrainy.
- (8) W okresie od marca do września 2025 r. około 55 delegacji, w tym Unia Europejska i wszystkie jej państwa członkowskie, uczestniczyło w czterech rundach negocjacyjnych w Hadze. Pierwsze trzy rundy odbyły się w ramach międzyrządowego komitetu negocjacyjnego ds. traktatu międzynarodowego w celu utworzenia Międzynarodowej Komisji do spraw Roszczeń dla Ukrainy (INC), a podczas posiedzeń tego komitetu wymieniono poglądy na temat projektu traktatu, zakończono szereg czytań tekstu tego projektu oraz przedstawiono jego kolejne zmienione wersje.
- (9) Podczas trzeciej rundy negocjacji w lipcu 2025 r. INC podjął decyzję o opracowaniu międzynarodowego instrumentu w celu utworzenia Komisji do spraw Roszczeń dla Ukrainy jako Konwencji Rady Europy (zwanego dalej „projektem Konwencji”) otwartej również dla państw-stron niebędących członkami Rady Europy i Unii Europejskiej. W związku z tym czwartą rundę negocjacji zorganizowano w ramach pierwszego posiedzenia Komitetu *ad hoc* ds. utworzenia Międzynarodowej Komisji do spraw Roszczeń dla Ukrainy pod auspicjami Rady Europy. Prace INC zostały następnie przeniesione i były kontynuowane w ramach tej komisji *ad hoc*, który dalej analizował i tymczasowo zatwierdził projekt Konwencji, a także regulamin konferencji dyplomatycznej w celu przyjęcia projektu Konwencji, projekt rezolucji określającej niezbędne ustalenia dotyczące rozpoczęcia funkcji Komisji do spraw Roszczeń i wykonywania jej mandatu oraz projekt Aktu Końcowego, który ma zostać przyjęty na konferencji dyplomatycznej, która odbędzie się w Hadze w dniu 16 grudnia 2025 r. Akt Końcowy obejmie – w formie dodatków – Konwencję, rezolucję oraz sprawozdanie z posiedzenia konferencji dyplomatycznej.
- (10) W dniu 22 października 2025 r. Komitet Ministrów Rady Europy tymczasowo przyjął projekt Konwencji w celu jej przyjęcia i otwarcia do podpisu przy okazji konferencji dyplomatycznej, o której mowa w motywie 9.
- (11) W projekcie Konwencji uznaje się, że Międzynarodowa Komisja do spraw Roszczeń dla Ukrainy stanowi drugi element międzynarodowego mechanizmu odszkodowawczego, zastępujący rejestr szkód dla Ukrainy, którego prace zostaną przeniesione do Komisji do spraw Roszczeń tak szybko, jak to możliwe, po jej ustanowieniu. W projekcie Konwencji uznaje się ponadto, że Międzynarodowa Komisja do spraw Roszczeń dla Ukrainy może obejmować, jako trzeci element, przyszły fundusz kompensacyjny upoważniony do wypłaty odszkodowań za szkody, straty lub krzywdy spowodowane przez czyny międzynarodowo bezprawne Federacji Rosyjskiej w Ukrainie lub przeciwko Ukrainie.
- (12) Zgodnie z art. 30 projektu Konwencji, Konwencja jest otwarta do podpisu dla wszystkich państw członkowskich Rady Europy, Unii Europejskiej i wszystkich innych państw, które uczestniczyły w konferencji dyplomatycznej, o której mowa w motywie 9, oraz dla wszystkich innych państw, które głosowały za rezolucją Zgromadzenia Ogólnego ONZ A/RES/ES-11/5.
- (13) Unia jest zdecydowanie zaangażowana w zapewnienie, aby Federacja Rosyjska poniosła konsekwencje prawne swoich czynów międzynarodowo bezprawnych przeciwko Ukrainie, w tym aby dokonała reparacji za wszelkie szkody, straty lub krzywdy spowodowane takimi czynami. Unia powinna zatem podpisać Konwencję w sprawie utworzenia Międzynarodowej Komisji do spraw Roszczeń dla Ukrainy oraz Akt Końcowy, a także zatwierdzić przyjęcie rezolucji określającej niezbędne warunki rozpoczęcia funkcjonowania Komisji do spraw Roszczeń i wypełnienia jej mandatu.
- (14) Możliwe, że konferencja dyplomatyczna wprowadzi formalne lub drobne zmiany do tekstów Konwencji, Aktu Końcowego lub rezolucji. O ile zmiany te nie będą miały wpływu na treść tekstów, Komisja powinna być upoważniona do wyrażenia zgody na takie zmiany w imieniu Unii, bez konieczności przyjmowania przez Radę kolejnej decyzji,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Niniejszym upoważnia się do podpisania w imieniu Unii Konwencji w sprawie utworzenia Międzynarodowej Komisji do spraw Roszczeń dla Ukrainy, z zastrzeżeniem zawarcia tej Konwencji⁽³⁾.

⁽²⁾ Decyzja Rady (UE) 2025/702 z dnia 17 marca 2025 r. upoważniająca Komisję Europejską do uczestnictwa w imieniu Unii w negocjacjach w sprawie międzynarodowego instrumentu ustanawiającego Międzynarodową Komisję ds. Roszczeń dla Ukrainy (Dz.U. L, 2025/702, 8.4.2025, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2025/702/oj>).

⁽³⁾ Konwencja zostanie opublikowana wraz z decyzją w sprawie jej zawarcia.

Niniejszym upoważnia się do podpisania Aktu Końcowego konferencji dyplomatycznej w sprawie przyjęcia tej Konwencji w imieniu Unii.

Niniejszym zatwierdza się w imieniu Unii przyjęcie rezolucji określającej niezbędne ustalenia dotyczące rozpoczęcia funkcjonowania Komisji do spraw Roszczeń i wypełniania jej mandatu.

Projekty Aktu Końcowego i rezolucji konferencji dyplomatycznej są dołączone do niniejszej decyzji.

Formalne i drobne zmiany w tekstach Konwencji, Aktu Końcowego lub rezolucji przyjętej przez konferencję dyplomatyczną, które nie mają wpływu na treść tych tekstów, mogą zostać uzgodnione przez Komisję w imieniu Unii, bez potrzeby przyjmowania przez Radę kolejnej decyzji.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Brukseli dnia 16 grudnia 2025 r.

W imieniu Rady

Przewodnicząca

M. BJERRE

TŁUMACZENIE

AKT KOŃCOWY KONFERENCJI DYPLOMATYCZNEJ DOTYCZĄCEJ PRZYJĘCIA KONWENCJI W SPRAWIE
UTWORZENIA MIĘDZYNARODOWEJ KOMISJI DO SPRAW ROSZCZEŃ DLA UKRAINY

W dniu 16 grudnia 2025 r. w Hadze (Niderlandy), pod przewodnictwem Pani/Pana [imię i nazwisko] z [państwo], odbyła się konferencja dyplomatyczna zwołana wspólnie przez Radę Europy i Królestwo Niderlandów dotycząca przyjęcia Konwencji w sprawie utworzenia Międzynarodowej Komisji do spraw Roszczeń dla Ukrainy.

Konferencja dyplomatyczna obradowała w oparciu o tekst sporządzony przez Komitet *ad hoc* ds. utworzenia Międzynarodowej Komisji do spraw Roszczeń dla Ukrainy (CAHEC), który zebrał się w Hadze (Niderlandy) w dniach 9–12 września 2025 r.

Konferencja dyplomatyczna przyjęła dołączoną Konwencję w sprawie utworzenia Międzynarodowej Komisji do spraw Roszczeń dla Ukrainy i otworzyła go do podpisu.

Konferencja dyplomatyczna przyjęła również dołączone rezolucję i sprawozdanie wraz z załącznikami.

Konferencja dyplomatyczna uznaje, że Federacja Rosyjska musi ponieść konsekwencje prawne wszelkich swoich czynów międzynarodowo bezprawnych, w tym dokonać reparacji za krzywdy i wszelkie szkody spowodowane takimi czynami.

Konferencja dyplomatyczna zachęca wszystkich uczestników do dalszego poszukiwania – w tym na poziomie międzynarodowym i zgodnie z prawem międzynarodowym – możliwych źródeł dla zapewnienia finansowania odszkodowania ustalonego i przyznanego przez Międzynarodową Komisję do spraw Roszczeń dla Ukrainy na podstawie Konwencji.

NA DOWÓD CZEGO konferencja dyplomatyczna przyjęła niniejszy Akt Końcowy.

Sporządzono w Hadze (Niderlandy) w dniu 16 grudnia 2025 r. w językach angielskim, francuskim i hiszpańskim, przy czym wszystkie wersje językowe są jednakowo autentyczne.

TŁUMACZENIE

REZOLUCJA KONFERENCJI DYPLOMATYCZNEJ

Konferencja dyplomatyczna dotycząca przyjęcia Konwencji w sprawie utworzenia Międzynarodowej Komisji do spraw Roszczeń dla Ukrainy

przyjąwszy Konwencję w sprawie utworzenia Międzynarodowej Komisji do spraw Roszczeń dla Ukrainy;

uznając potrzebę ustanowienia bez zbędnej zwłoki Międzynarodowej Komisji do spraw Roszczeń dla Ukrainy (zwanej dalej „Komisją”) oraz dokonania niezbędnych przygotowań, aby Komisja rozpoczęła wykonywanie swoich funkcji i wypełniała swój mandat,

postanawia, co następuje:

1. Zwrócić się do Królestwa Niderlandów o przyjęcie siedziby Komisji na czas trwania jej prac.
2. Zwrócić się do Rady Europy o powołanie zespołu przygotowawczego, który –przy udziale rejestru szkód spowodowanych agresją Federacji Rosyjskiej wobec Ukrainy – przygotowuje obecność Komisji w państwie przyjmującym. Zespół przygotowawczy:
 - a) współpracuje z rządem państwa przyjmującego w celu:
 - i. opracowania projektu tekstu umowy w sprawie siedziby między państwem przyjmującym a Komisją, w tym w odniesieniu do kwestii przywilejów i immunitetów w państwie przyjmującym;
 - ii. przygotowania ustaleń dotyczących obecności Komisji w państwie przyjmującym, takich jak środki bezpieczeństwa, wszelkie wymagane ustalenia praktyczne i logistyczne (takie jak pomieszczenia biurowe) oraz inne kwestie odnoszące się do państwa przyjmującego, a następnie, w stosownych przypadkach, sporządzenia projektów dokumentów dotyczących tych kwestii w konsultacji z państwem przyjmującym; oraz
 - b) przygotowuje sprawozdanie ze swoich prac wraz z wszelkimi projektami dokumentów oraz przedłoży je na pierwszym posiedzeniu Zgromadzenia Komisji;
 - c) działa w trybie roboczym;
 - d) przekaze swoje prace Komisji i zakończy swoją działalność po pierwszym posiedzeniu Zgromadzenia Komisji.
3. Zwrócić się do Komitetu Ministrów Rady Europy z wnioskiem o ustanowienie, zgodnie z art. 17 Statutu Rady Europy, komitetu pełniącego funkcję komitetu przygotowawczego Międzynarodowej Komisji do spraw Roszczeń dla Ukrainy (zwanego dalej „Komitetem Przygotowawczym”).
4. Komitet Przygotowawczy składa się z sygnatariuszy Otwartej Konwencji Rady Europy ustanawiającej Międzynarodową Komisję do spraw Roszczeń dla Ukrainy. Komitet Przygotowawczy może podjąć decyzję o zaproszeniu innych członków i obserwatorów konferencji dyplomatycznej do udziału w pracach Komitetu Przygotowawczego w charakterze obserwatorów.
5. Na swoim pierwszym posiedzeniu Komitet Przygotowawczy wybiera swojego przewodniczącego i wiceprzewodniczącego, przyjmuje swój regulamin wewnętrzny oraz podejmuje decyzję w sprawie swojego programu prac.
6. Językami roboczymi Komitetu Przygotowawczego są dwa języki urzędowe Rady Europy: angielski i francuski.
7. Komitet Przygotowawczy opracowuje wnioski i praktyczne ustalenia dotyczące ustanowienia i funkcjonowania Komisji, w tym następujące projekty dokumentów, które mają zostać przyjęte przez Zgromadzenie Komisji:
 - a) regulamin wewnętrzny Zgromadzenia Komisji;
 - b) zasady i procedury mianowania i wyboru Dyrektora Wykonawczego;
 - c) zasady i procedury wyboru członków Komitetu Finansowego;
 - d) wstępny budżet na pierwszy rok budżetowy Komisji; oraz
 - e) skalę rocznych ustalonych wkładów Członków.

8. Komitet Przygotowawczy przygotowuje sprawozdanie dotyczące wszystkich kwestii wchodzących w zakres jego mandatu oraz przedkłada je na pierwszym posiedzeniu Zgromadzenia Komisji, a także informuje o nim Komitet Ministrów Rady Europy.
 9. Komitet Przygotowawczy zbiera się w Hadze (Niderlandy). Wszelkie koszty wynikające z jego posiedzeń finansowane są z dobrowolnych wkładów członków i obserwatorów Komitetu Przygotowawczego. Przedstawiciele członków i obserwatorów w Komitecie Przygotowawczym pokrywają swoje własne koszty podróży i pobytu.
 10. Sekretariat Generalny Rady Europy będzie pełnił funkcję sekretariatu Komitetu Przygotowawczego.
 11. Wzywa się Sekretarza Generalnego Rady Europy do zwołania Komitetu Przygotowawczego.
 12. Komitet Przygotowawczy istnieje do czasu zakończenia pierwszego posiedzenia Zgromadzenia Komisji.
-